

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Les vacances : la recherche d'un nouvel élan  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-830069>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les vacances: la recherche d'un nouvel élan

« Vacances »: voilà bien un mot qui chante agréablement aux oreilles de chacun. La réalité que ce terme recouvre est pleinement valable pour les personnes âgées et doit leur être accessible pour deux excellentes raisons: d'abord parce que rares sont ceux de nos aînés qui ont pu s'offrir cette joie dans leur jeunesse; ensuite parce que de telles évasions apportent une détente, un dépaysement, un équilibre précieux à une santé, à un moral chancelants.

En effet, le plaisir du voyage, les contacts spontanés avec des personnalités nouvelles ainsi que la libération bienvenue des soucis domestiques procurent un sentiment d'intense satisfaction et redonnent forces et enthousiasme pour un nouveau départ vers l'aventure de la vie et de l'amitié.

De plus, la découverte de la nature, pour des gens qui ont passé toute leur vie en ville, constitue une réelle occasion d'ouverture au monde et aux autres, premier pas vers les horizons d'une existence plus riche encore.

Cela dit, le programme de vacances que l'Hospice Général, seul ou en collaboration avec la Ville de Genève, a mis sur pied pour vous, est propre à satisfaire tous ceux et celles qui

sont à la recherche de vraies vacances. Utilisez donc largement des possibilités qui vous sont présentées ci-dessous à des conditions particulièrement avantageuses.

### La Nouvelle Roseraie

Maison de vacances, copropriété de la Ville de Genève et de l'Hospice Général

St-Légier-sur-Vevey (480 m)

Ancienne maison de maître très bien aménagée, grand parc, vue magnifique sur le Léman et la Savoie. Chambres à 1 et 2 lits avec lavabo, salle de bain à chaque étage, ascenseur, salon, bibliothèque, TV, atelier de bricolage. 35 places disponibles.

Séjours de trois semaines dès le 17 janvier jusqu'au 17 octobre (le séjour du 23 mai au 13 juin est réservé aux diabétiques et aux personnes suivant un régime).

Prix par personne et par jour (voyage compris):

Fr. 22.- dans chambre à 1 lit

Fr. 20.- dans chambre à 2 lits

Ces séjours, organisés conjointement par le Service social de la Ville de Genève et l'Hospice Général, sont réservés aux personnes domiciliées dans le canton de Genève. Le prix du voyage aller et retour est compris dans le prix du séjour.

Renseignements et inscriptions aux adresses suivantes:

- les centres médico-sociaux de quartier,
- le Service social de la Ville de Genève, bd Pont-d'Arve 35, tél. 20 51 44,
- l'Hospice Général, Chaudronniers 7, tél. 20 21 33.

### Florimont

Maison de vacances de l'Hospice Général

Gryon-sur-Bex (1200 m)

Cadre incomparable, face aux Alpes vaudoises, chambres à 1 et 2 lits, dont certaines avec lavabo, salles de bain et douches, salon, bibliothèque, TV, salle de bricolage. 24 places disponibles.

Séjours de trois semaines dès le 9 avril et jusqu'au 5 novembre.

Prix par personne et par jour: de Fr. 18.- à Fr. 30.-, selon les revenus.

Renseignements et inscriptions:

- Hospice Général, rue des Chaudronniers 7, tél. 20 21 33,
- centres médico-sociaux de quartier.

*Ces séjours sont également réservés aux personnes âgées domiciliées sur le territoire genevois.*

### Vissoie - Gryon

Séjours en hôtel

Le caractère saisonnier de l'activité touristique permet de jouir, en basse saison, d'équipements hôteliers modernes à des conditions très intéressantes. C'est pourquoi nous vous proposons quelques séjours en hôtel tout confort. Ces séjours permettront à ceux qui le désirent de vivre une vie de groupe et d'avoir des contacts suivis avec la population du village. Ces séjours sont prévus pour les mois de septembre et octobre. A l'heure de mettre sous presse, le prix de pension précis ainsi que les dates des séjours nous sont encore inconnues. Nous pouvons indiquer un prix approximatif entre Fr. 25.- et Fr. 30.- par personne et par jour, voyage non compris.

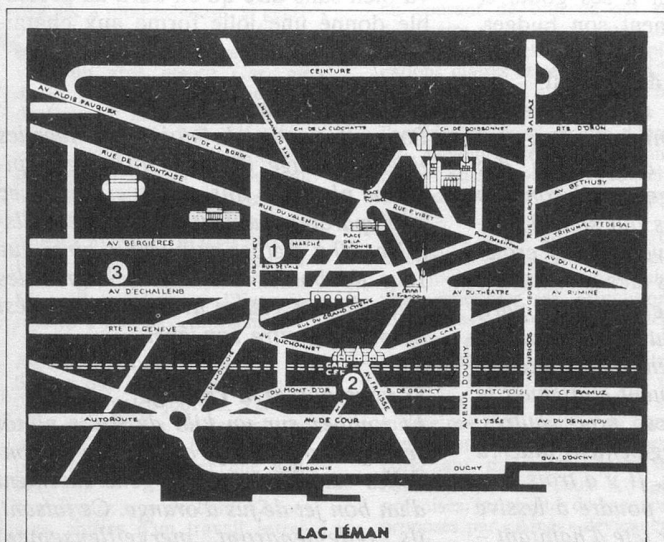
Nous reviendrons sur cette offre intéressante lors d'un prochain communiqué.

Renseignements et inscriptions:

- Hospice Général, rue des Chaudronniers 7, 1204 Genève, tél. (022) 20 21 33.

*Les vacances à Vissoie et à Gryon sont ouvertes à toute personne âgée, quel que soit son lieu de domicile.*

*A vous de choisir les dates qui vous conviennent le mieux et... bonnes vacances!*



### Pharmacies Populaires

Ristourne progressive  
de 7 ½ % à 10 % (Art. régl. exceptes)

Timbres PHAR-POP

### Officines:

- 1 Rue de l'Alé 30  
22 38 61
- 2 Av. Fraisse 3  
26 38 62
- 3 Av. d'Echallens 81  
24 08 54

Livraisons rapides  
à domicile